



CENTRALNA  
KOMISJA  
EGZAMINACYJNA



# Zmiany w systemie egzaminów zewnętrznych (2012–2015) a *Europejski System Opisu Kształcenia Językowego*

Warszawa, 27 kwietnia 2011 r.

Dr Marcin Smolik

(UMCS Lublin / CKE Warszawa / OKE Łódź)

Beata Trzcińska

(CKE Warszawa)



# Plan prezentacji



- Jak będzie zmieniał się system egzaminów zewnętrznych z języków obcych nowożytnych w latach 2012–2015?
- W jaki sposób nawiązujemy do *ESOKJ* na etapie tworzenia egzaminów?
- Jakie wyzwania czekają nas, jeżeli podjęta zostanie decyzja o odniesieniu egzaminów do *ESOKJ*?



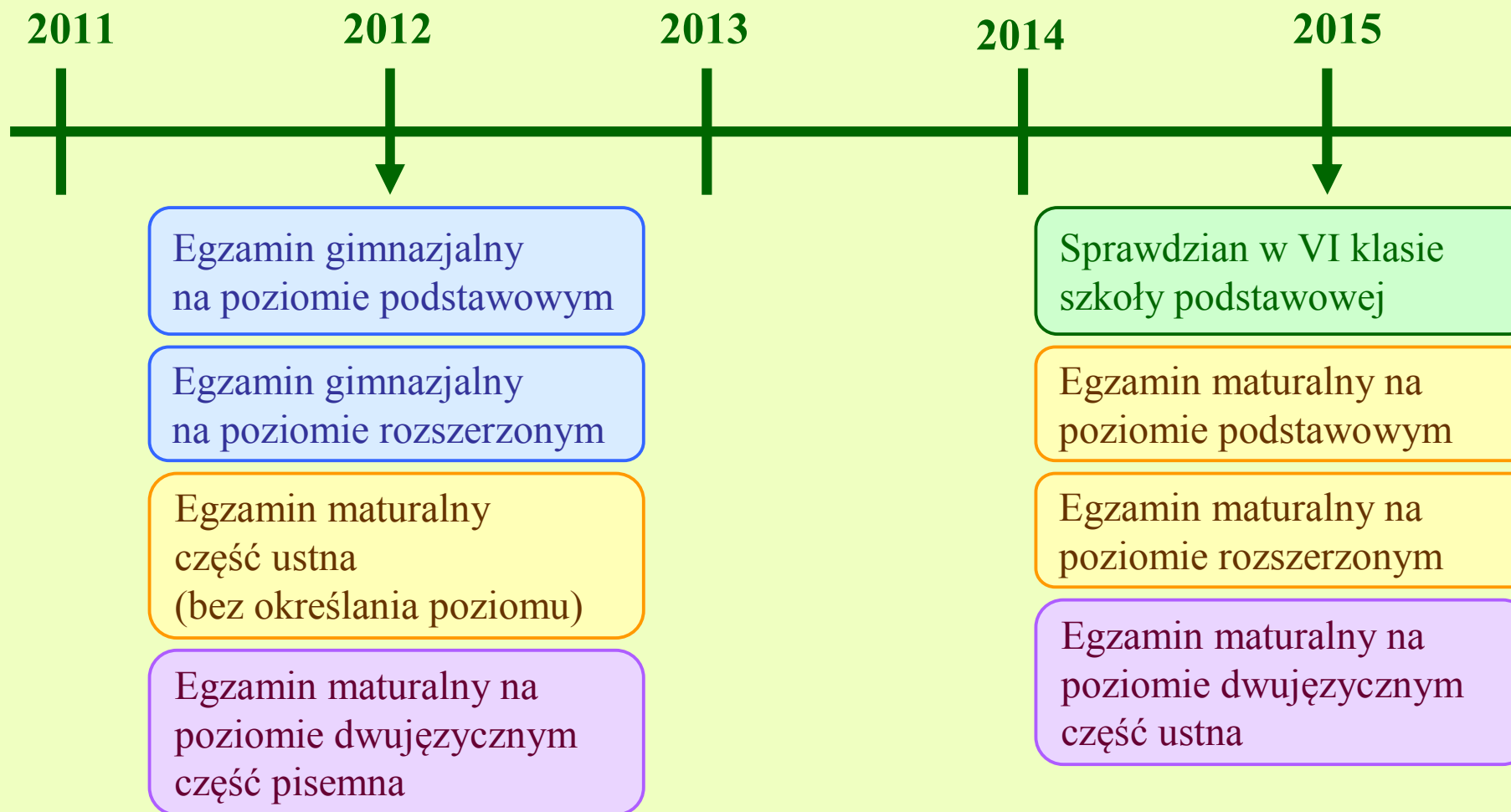
CENTRALNA  
KOMISJA  
EGZAMINACYJNA

IBE



INSTYTUT  
BADAN  
EDUKACYJNYCH

## Planowane zmiany w egzaminach zewnętrznych





CENTRALNA  
KOMISJA  
EGZAMINACYJNA

## Poziom egzaminów w *Podstawie programowej*

IBE



INSTYTUT  
BADAN  
EDUKACYJNYCH

VI SP	A1	A1+	A2	A2+	B1	B1+	B2	B2+	C1	C1+	C2
GimPodl III.0	A1	A+	A2	A2+	B1	B1+	B2	B2+	C1	C1+	C2
GimRoz: III.1	A1	A1+	A2	A2+	B1	B1+	B2	B2+	C1	C1+	C2
MatPod IV.1.P	A1	A1+	A2	A2+	B1	B+	B2	B2+	C1	C1+	C2
MatRoz IV.1.R	A1	A1+	A2	A2+	B1	B+	B2	B2+	C1	C1+	C2
MatDwu IV.2	A1	A1+	A2	A2+	B1	B1+	B2	B+	C1	C1+	C2



# Planowane zmiany w egzaminach zewnętrznych

## Egzamin gimnazjalny na poziomie podstawowym

- Rozumienie ze słuchu
- Rozumienie tekstów pisanych
- Znajomość funkcji językowych
- Znajomość środków językowych

} *zadania zamknięte*

## Egzamin gimnazjalny na poziomie rozszerzonym

- Rozumienie ze słuchu
- Rozumienie tekstów pisanych
- Znajomość środków językowych
- Wypowiedź pisemna

} *zadania zamknięte*

} *zadania otwarte*



	RECEPCJA		INTERAKCJA		PRODUKCJA		MEDIACJA	
	Słuchanie	Czytanie	Ustna	Pisemna	Mówienie	Pisanie	Ustna	Pisemna
gimnazjum (poziom podstawowy)	✓	✓	(✓)					
gimnazjum (poziom rozszerzony)	✓	✓		✓		✓		✓



## Nawiązania do *ESOKJ* na etapie tworzenia egzaminów

	Kompetencje lingwistyczne							Kompetencja pragmatyczna					Kompetencja strategiczna								
	Środki językowe: zakres ogólny	Zakres słownictwa	Poprawność leksykalna	Poprawność gramatyczna	Poprawność fonologiczna	Poprawność ortograficzna		Stosowność socjolingwistyczna	Elastyczność w interakcji	Zabieranie głosu	Rozwijanie tematu	Spójność wypowiedzi (logiczna i gramatyczna)	Płynność wypowiedzi	Precyzja wypowiedzi	Rozpoznawanie wskazówek oraz konstruowanie znaczenia	Zabieranie głosu	Współdziałanie w interakcji	Prośba o wyjaśnienie	Planowanie wypowiedzi	Kompensacja	Monitorowanie i korekta wypowiedzi
gimnazjum (poziom podstawowy)	✓	✓	(✓)	(✓)		(✓)	✓							✓							
gimnazjum (poziom rozszerzony)	✓	✓	✓	✓		✓	✓			✓	✓		✓	✓				✓	✓	✓	✓



CENTRALNA  
KOMISJA  
EGZAMINACYJNA

## *ESOKJ i Europejskie Portfolio Językowe*

IBE

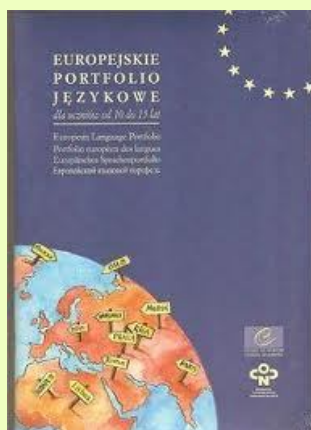


INSTYTUT  
BADAN  
EDUKACYJNYCH

### **ESOKJ A2**

#### **CZYTANIE I ROZUMIENIE INFORMACJI ORAZ ARGUMENTACJI**

*Rozpoznaje konkretne informacje w napotkanych prostszych materiałach tekstowych, takich jak listy, broszury czy krótkie artykuły prasowe, w których opisano konkretne wydarzenia.*



### **EPJ A2**

#### **CZYTAM I ROZUMIEM**

*Potrafię zrozumieć najważniejsze informacje zawarte w bardzo prostych artykułach prasowych, zwłaszcza gdy obok znajdują się zdjęcia lub ilustracje.*





## Nawiązania do *ESOKJ* na etapie tworzenia egzaminów

### Rozumienie ze słuchu / Rozumienie tekstów pisanych

	RECEPCJA		INTERAKCJA		PRODUKCJA		MEDIACJA	
	Słuchanie	Czytanie	Ustna	Pisemna	Mówienie	Pisanie	Ustna	Pisemna
gimnazjum (poziom podstawowy)	✓	✓	(✓)					
gimnazjum (poziom rozszerzony)	✓	✓		✓		✓		✓



## Nawiązania do *ESOKJ* na etapie tworzenia egzaminów

### Rozumienie ze słuchu / Rozumienie tekstów pisanych

gimnazjum (poziom podstawowy)	gimnazjum (poziom rozszerzony)	Kompetencje lingwistyczne							Kompetencja pragmatyczna						Kompetencja strategiczna						
		Środki językowe: zakres ogólny	Zakres słownictwa	Poprawność leksykalna	Poprawność gramatyczna	Poprawność fonologiczna	Poprawność ortograficzna	Stosowność socjolingwistyczna	Elastyczność w interakcji	Zabieranie głosu	Rozwijanie tematu	Spójność wypowiedzi (logiczna i gramatyczna)	Płynność wypowiedzi	Precyzja wypowiedzi	Rozpoznawanie wskazówek oraz konstruowanie znaczenia	Zabieranie głosu	Współdziałanie w interakcji	Prośba o wyjaśnienie	Planowanie wypowiedzi	Kompensacja	Monitorowanie i korekta wypowiedzi
		✓	✓	✓	✓		✓	✓						✓	✓						
		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓				✓	✓	✓	✓



CENTRALNA  
KOMISJA  
EGZAMINACYJNA

IBE



INSTYTUT  
BADAN  
EDUKACYJNYCH

## Nawiązania do *ESOKJ* na etapie tworzenia egzaminów

### Rozumienie ze słuchu

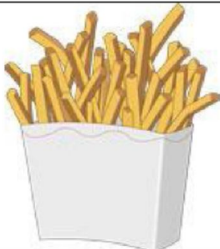


### POZIOM PODSTAWOWY

#### SŁUCHAM I ROZUMIEM

#### *EPJ A2*

*Potrafię zrozumieć proste  
krótkie rozmowy w  
codziennych sytuacjach,  
np. w sklepie, barze,  
na dworcu.*

#### 3. Che cosa ordina il cliente da mangiare?

A.	B.	C.
		

3. *Cliente*: Un cheeseburger, per piacere.

*Cameriere*: Purtroppo in questo momento non abbiamo cheeseburger.

*Cliente*: E le patate fritte ci sono?

*Cameriere*: Certo.

*Cliente*: Anzi, no, aspetti. Ci ho ripensato. Nel menù c'è la pizza vegetariana. La prendo al posto delle patate fritte.



CENTRALNA  
KOMISJA  
EGZAMINACYJNA

IBE



INSTYTUT  
BADAN  
EDUKACYJNYCH

## Nawiązania do *ESOKJ* na etapie tworzenia egzaminów

### Rozumienie ze słuchu

#### POZIOM ROZSZERZONY

#### SŁUCHANIE [...] NAGRAŃ

**A2**

*Rozumie i potrafi wyłowić  
główne informacje  
z krótkich nagrań  
na tematy codzienne.*

Usłyszysz dwukrotnie trzy wypowiedzi. Na podstawie informacji zawartych w nagraniu dopasuj do każdej wypowiedzi (1–3) odpowiadające jej zdanie (A–D). Jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnej wypowiedzi.

- A. Sie war mit den Geschenken zufrieden.
- B. Sie geht vielleicht zur Geburtstagsparty.
- C. Sie will mit ihren Eltern nach Hause fahren.
- D. Sie hat sich über das Essen im Freien gefreut.

1.	2.	3.

#### Transkrypcja

1. Hallo, Frank! Hier spricht Veronika.

Ich habe gerade eine Einladung zu Emils Geburtstagsparty bekommen. Da sie am Freitag sein wird, weiß ich nicht, ob ich hingehen werde. Freitags trainiere ich eigentlich Volleyball. Gehst du zu Emil? Melde dich mal!  
Tschüs.

2. Hallo, Detlef! Hier ist Petra.

Vielen Dank noch einmal dafür, dass ich zu deiner Geburtstagsparty eingeladen war. Die Feier war große Klasse. Vor allem hat mir das Grillen im Garten gefallen. Ich hoffe, du hast dich über die Geschenke gefreut.  
Tschüs.

3. Hallo, Mama! Hier Ilona.

Die Geburtstagsfeier bei Karin ist nun zu Ende. Ich bin richtig müde und will nur noch ins Bett. Nach dem Kuchenessen haben wir Musik gehört und viel getanzt. Wir räumen jetzt noch kurz auf und, wenn Papa dann Zeit hat, könnt ihr mich bitte in einer halben Stunde abholen. Ist das o.k.?  
Danke! Tschüs.



CENTRALNA  
KOMISJA  
EGZAMINACYJNA

IBE



INSTYTUT  
BADAN  
EDUKACYJNYCH

## Nawiązania do *ESOKJ* na etapie tworzenia egzaminów

### Rozumienie tekstów pisanych

Przeczytaj teksty (1–4). Do każdego z nich dobierz odpowiednie zdanie (A–E). Wpisz rozwiązania do tabeli. Jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnego tekstu.

1.



### POZIOM PODSTAWOWY

2.



3.



4.



- A. Такий текст заохочує до здорового харчування.
- B. Це текст, який можемо прочитати на упаковці ліків.
- C. Цей текст – це реклама нового дитсадка.
- D. Автор цього тексту шукає житло.
- E. Табличку з таким написом можна побачити у музеї.

### CZYTANIE W CELU ORIENTACJI **A2**

*Rozumie popularne  
oznaczenia i ogłoszenia  
spotykane w miejscach  
publicznych [...] – czy  
w pracy [...].*





CENTRALNA  
KOMISJA  
EGZAMINACYJNA

IBE



INSTYTUT  
BADAN  
EDUKACYJNYCH

## Nawiązania do *ESOKJ* na etapie tworzenia egzaminów

### Rozumienie tekstów pisanych

#### POZIOM ROZSZERZONY

#### CZYTAM I ROZUMIEM

#### *EPJ A2*

*Potrafię zrozumieć proste  
prywatne listy dotyczące  
codziennych zdarzeń.*

Przeczytaj tekst, z którego usunięto cztery zdania. Dobierz brakujące zdania (A – E) tak, aby otrzymać spójny i logiczny tekst. Wpisz w każdą lukę (13.1. – 13.4.) literę, którą oznaczono brakujące zdanie. Jedno zdanie podane zostało dodatkowo i nie pasuje do żadnej luki. Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

Dear Grandma,

Well, it's a month since I came to Tonbridge Language School. Wow, I am so busy! I get up at 7.00 every morning. (13.1.) \_\_\_\_\_ I usually have six lessons a day. In the afternoon, I study in the library and in the evenings I sometimes go to a sports club or a disco.

I usually have meals in the school canteen. The food there is quite good. The place is really big. (13.2.) \_\_\_\_\_ I didn't know where to find anything. Now I know where all the buildings are and I know where my classrooms are. I live nearby so I go on foot to all my classes. (13.3.) \_\_\_\_\_ I can sleep a bit longer in the morning and come home during the lunch break.

(13.4.) \_\_\_\_\_ Do you think you could send me some of your homemade chocolate cookies?

Well, I have to finish now. Take care.

Love,

Steve

- A. Grandma, I miss your cooking.
- B. It's only a ten minutes' walk.
- C. On Tuesday there is one lesson more.
- D. That is really early for me.
- E. The first day I was lost.



## Nawiązania do *ESOKJ* na etapie tworzenia egzaminów

### Znajomość funkcji językowych

	RECEPCJA		INTERAKCJA		PRODUKCJA		MEDIACJA	
	Słuchanie	Czytanie	Ustna	Pisemna	Mówienie	Pisanie	Ustna	Pisemna
gimnazjum (poziom podstawowy)	✓	✓	(✓)					
gimnazjum (poziom rozszerzony)	✓	✓		✓		✓		✓



CENTRALNA  
KOMISJA  
EGZAMINACYJNA

IBE



INSTYTUT  
BADAN  
EDUKACYJNYCH

## Nawiązania do *ESOKJ* na etapie tworzenia egzaminów

### Znajomość funkcji językowych

	Kompetencje lingwistyczne						Stosowność socjolingwistyczna	Kompetencja pragmatyczna					Kompetencja strategiczna							
	Środki językowe: zakres ogólny	Zakres słownictwa	Poprawność leksykalna	Poprawność gramatyczna	Poprawność fonologiczna	Poprawność ortograficzna		Właściwość w interakcji	Zabieranie głosu	Rozwijanie tematu	Spójność wypowiedzi (logiczna i gramatyczna)	Płynność wypowiedzi	Precyzja wypowiedzi	Rozpoznawanie wskazówek oraz konstruowanie znaczenia	Zabieranie głosu	Współdziałanie w interakcji	Prośba o wyjaśnienie	Planowanie wypowiedzi	Kompensacja	Monitorowanie i korekta wypowiedzi
gimnazjum (poziom podstawowy)	✓	✓	(✓)	(✓)		(✓)	✓						✓							
gimnazjum (poziom rozszerzony)	✓	✓	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓

+ KOMPETENCJA FUNKCJONALNA

**Brak deskryptorów w *ESOKJ***





CENTRALNA  
KOMISJA  
EGZAMINACYJNA

IBE



INSTYTUT  
BADAN  
EDUKACYJNYCH

## Nawiązania do *ESOKJ* na etapie tworzenia egzaminów

### Znajomość funkcji językowych

#### POZIOM PODSTAWOWY

#### STOSOWNOŚĆ SOCJOLINGWISTYCZNA

**A2**

*Potrafi rozumieć  
i w prosty sposób wyrażać  
podstawowe funkcje  
językowe [...].*

Do każdej z opisanych sytuacji (1 – 3) dopasuj odpowiednią reakcję. Zaznacz jedną z trzech możliwości. Zakreśl literę A, B lub C.

**1. Chcesz kupić kanapkę z szynką. Co powiesz?**

- A. Questo è un panino con il prosciutto.
- B. Ecco un panino con il prosciutto.
- C. Per me un panino con il prosciutto.

**2. Chcesz dowiedzieć się, gdzie mieszka koleżanka. Co powiesz?**

- A. Di dove sei?
- B. Qual è il tuo indirizzo?
- C. Qui vicino, in via Verdi?

**3. Jesteś w Mediolanie. Przechodzień pyta Cię o godzinę. Co odpowiesz?**

- A. È mezzogiorno.
- B. Dopo 2 ore.
- C. Alle 3.



## Nawiązania do *ESOKJ* na etapie tworzenia egzaminów

### Wypowiedź pisemna

	RECEPCJA		INTERAKCJA		PRODUKCJA		MEDIACJA	
	Słuchanie	Czytanie	Ustna	Pisemna	Mówienie	Pisanie	Ustna	Pisemna
gimnazjum (poziom podstawowy)	✓	✓	(✓)					
gimnazjum (poziom rozszerzony)	✓	✓		✓		✓		✓



# Nawiązania do *ESOKJ* na etapie tworzenia egzaminów

## Wypowiedź pisemna

	Kompetencje lingwistyczne									Kompetencja pragmatyczna				Kompetencja strategiczna						
	Środki językowe: zakres ogólny	Zakres słownictwa	Poprawność leksykalna	Poprawność gramatyczna	Poprawność fonologiczna	Poprawność ortograficzna	Stosowność socjolingwistyczna	Elastyczność w interakcji	Zabieranie głosu	Rozwijanie tematu	Spójność wypowiedzi (logiczna i gramatyczna)	Płynność wypowiedzi	Precyzja wypowiedzi	Rozpoznawanie wskazówek oraz konstruowanie znaczenia	Zabieranie głosu	Współdziałanie w interakcji	Prośba o wyjaśnienie	Planowanie wypowiedzi	Kompensacja	Monitorowanie i korekta wypowiedzi
gimnazjum (poziom podstawowy)	✓	✓	(✓)	(✓)		(✓)	✓							✓						
gimnazjum (poziom rozszerzony)	✓	✓	✓	✓		✓	✓			✓	✓		✓	✓				✓	✓	✓



## Nawiązania do *ESOKJ* na etapie tworzenia egzaminów

### Wypowiedź pisemna

#### POZIOM ROZSZERZONY

Obejrzałeś/obejrzałaś film w nowym kinie. W mailu do kolegi/koleżanki z Hiszpanii:

- wyjaśnij, dlaczego nowe kino Ci się podobało
- napisz, dlaczego polecasz obejrzany film
- opisz, co zdarzyło się, kiedy wracałeś/wracałaś z kina.

Podpisz się jako XYZ. Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z trzech podpunktów, pamiętając, że długość e-maila powinna wynosić od 50 do 100 słów. Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji, spójność i logika wypowiedzi oraz zakres i poprawność środków językowych.

#### PISANIE TWÓRCZE

**A2**

*Potrafi sporządzić bardzo krótkie, proste opisy obecnych i przeszłych wydarzeń i osobistych doświadczeń.*

#### PISANIE TWÓRCZE

**A2**

*Potrafi w formie połączonych zdań pisać o codziennych sprawach własnego otoczenia, np.: o ludziach, miejscach [...]*

#### NOTATKI, WIADOMOŚCI [...]

**A2**

*Umie pisać krótkie, proste wiadomości i notatki dotyczące codziennych [...] spraw.*



## Nawiązania do *ESOKJ* na etapie tworzenia egzaminów

### Znajomość środków językowych

gimnazjum (poziom podstawowy)	Kompetencje lingwistyczne						Stosowność socjolingwistyczna	Kompetencja pragmatyczna						Kompetencja strategiczna					
	Środki językowe: zakres ogólny	Zakres słownictwa	Poprawność leksykalna	Poprawność gramatyczna	Poprawność fonologiczna	Poprawność ortograficzna		Elastyczność w interakcji	Zabieranie głosu	Rozwijanie tematu	Spójność wypowiedzi (logiczna i gramatyczna)	Płynność wypowiedzi	Precyzja wypowiedzi	Rozpoznawanie wskazówek oraz konstruowanie znaczenia	Zabieranie głosu	Współdziałanie w interakcji	Prośba o wyjaśnienie	Planowanie wypowiedzi	Kompensacja
	✓	✓	✓	✓		✓	✓						✓						
gimnazjum (poziom rozszerzony)	✓	✓	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓				✓	✓	✓





CENTRALNA  
KOMISJA  
EGZAMINACYJNA

IBE



INSTYTUT  
BADAN  
EDUKACYJNYCH

## Nawiązania do *ESOKJ* na etapie tworzenia egzaminów

### Znajomość środków językowych

#### POZIOM PODSTAWOWY

Przeczytaj tekst. Spośród wyrazów podanych w ramce wybierz właściwe, poprawne pod względem gramatycznym i leksykalnym uzupełnienie luk 1–3. Wpisz odpowiednią literę (A–F) obok numeru luki. Trzy wyrazy zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnej luki.

A. фрукты    B. порежь    C. овощи    D. маслом    E. пожарь    F. оливками

Листья зелёного салата помой и положи в салатницу. Помой и мелко 1. \_\_\_\_\_ зелёный лук, огурец, сладкий перец. Все 2. \_\_\_\_\_ выложи на салат горкой, посоли по вкусу. Перед подачей на стол посыпь зеленью петрушки и полей 3. \_\_\_\_\_. Приятного аппетита!



### Znajomość środków językowych

#### POZIOM ROZSZERZONY

##### POPRAWNOŚĆ GRAMATYCZNA

**A2**

*Poprawnie używa prostych  
struktur [...].*

##### PRZETWARZANIE TEKSTU

**A2**

*Potrafi [odtworzyć kluczowe  
słowa, wyrażenia lub zdania z  
krótkich tekstów] w ramach  
swojego ograniczonego zasobu  
środków językowych.*

Przeczytaj pary zdań 1–5. Uzupełnij każdą lukę, tak aby zachować znaczenie zdania wyjściowego. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna wpisywanych fragmentów zdań.

1. Ich möchte ins Kino gehen.  
Ich habe Lust, \_\_\_\_\_.
2. Das Fahrrad von Peter ist modern.  
Peter hat ein \_\_\_\_\_.
3. Das Wetter ist schlecht. Wir bleiben zu Hause.  
Wir bleiben zu Hause, weil \_\_\_\_\_.
4. Wir freuen uns auf seinen Besuch.  
Wir freuen uns, dass \_\_\_\_\_ besucht.
5. Rauchen ist hier verboten!  
Hier \_\_\_\_\_ man nicht rauchen.

##### MONITOROWANIE

**B1**

*Potrafi powtórnie rozpocząć  
swoją wypowiedź, stosując  
odmienną taktykę komunikacji,  
w sytuacji załamania się  
porozumienia.*



## Nawiązania do *ESOKJ* na etapie tworzenia egzaminów

### Znajomość środków językowych

	RECEPCJA		INTERAKCJA		PRODUKCJA		MEDIACJA	
	Słuchanie	Czytanie	Ustna	Pisemna	Mówienie	Pisanie	Ustna	Pisemna
gimnazjum (poziom podstawowy)	✓	✓	(✓)					
gimnazjum (poziom rozszerzony)	✓	✓		✓		✓		✓





CENTRALNA  
KOMISJA  
EGZAMINACYJNA

IBE



INSTYTUT  
BADAN  
EDUKACYJNYCH

## Nawiązania do *ESOKJ* na etapie tworzenia egzaminów

### Znajomość środków językowych

#### POZIOM ROZSZERZONY

Przetłumacz na język ukraiński podane w nawiasach fragmenty, tak aby otrzymać logiczne i gramatycznie poprawne zdania. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna wpisywanych fragmentów zdań.

1. Мій брат молодший (*ode mnie o pięć*) ..... років.
2. Учні дуже часто (*korzystają ze słowników*) .....
3. Моя мама дуже любить розповідати (*o swoich przygodach*) .....
4. Завтра (*kolację zjemy w restauracji*) .....  
разом з нашими друзями з Канади.
5. (*Co tydzień tam*) ..... заняття з української мови.

**MEDIACJA PISEMNA**

**Brak deskryptorów  
w *ESOKJ***



### Korzyści dla różnych interesariuszy:

- **dla zdających:** poziom umiejętności językowych wyrażony w powszechnie rozpoznawalnej skali, co może ułatwić mobilność edukacyjną / zawodową (informacja na świadectwie (?) / adnotacja w *Paszporcie Językowym* oraz *CV Europass*)
- **dla władz oświatowych, uczelni wyższych:** potwierdzenie jakości egzaminów; pewność trafności interpretacji i wykorzystania wyniku, ewaluacja *Podstawy programowej dla języków obcych*
- **dla systemu egzaminacyjnego:** samodoskonalenie, poszerzanie zakresu wiadomości i umiejętności kadr, powiększanie grona współpracowników, ewaluacja opracowanego systemu egzaminacyjnego, współpraca z jednostkami badawczymi / instytucjami / ekspertami zewnętrznymi
- **dla jednostek badawczych:** dodatkowe źródło danych o jakości i efektywności edukacji, ewaluacja *Podstawy programowej dla języków obcych*



## Wyzwania dla systemu egzaminacyjnego:

- egzaminy w fazie administracyjnej dopiero od 2012 r. (lub nawet 2015 r.)
- egzamin pisemny z 7 (gimnazjum) lub 6 (sprawdzian, matura) języków obcych na 6 poziomach
- egzamin ustny z 6 języków obcych na 2 poziomach (matura)
- ograniczenia w typie zadań stosowanych w niektórych egzaminach (wyłącznie zadania zamknięte w sprawdzianie i egzaminie gimnazjalnym PP)
- brak możliwości wykonania pogłębionych badań ilościowych oraz jakościowych do roku 2012 (2015)
- 30% próg zaliczenia w przypadku egzaminu maturalnego na poziomie podstawowym (czego ma być wskaźnikiem?)
- ograniczenia kadrowe, finansowe
- brak wystarczającej liczby ekspertów zewnętrznych w Polsce
- brak doświadczenia w badaniach zakrojonych na tak szeroką skalę
- trudności w dostępie do pełnego zakresu badań/raportów innych instytucji, które przeprowadziły już (jakiś) proces odniesienia
- brak instytucji akredytującej/zatwierdzającej (robimy to sami dla siebie)

## Wyzwania związane z *ESOKJ*:

- skale nie zawsze odpowiednie dla grupy docelowej (zdający w wieku 15–16 lat) oraz rodzaju egzaminu (test ogólnej kompetencji językowej)
- bardzo ograniczone deskryptory, np. w przypadku interakcji pisemnej
- brak deskryptorów do mediacji
- trudne do odróżnienia opisy poszczególnych poziomów umiejętności; deskryptory „zachodzą” na siebie, trudno rozróżnić opisy pomiędzy poziomami
- w niektórych skalach brak deskryptorów dla poziomów A1–A2 oraz/lub C2
- tylko wybrane skale posiadają deskryptory dla poziomów „pośrednich”, np. A2+, B1+ (A2.2, B1.2)
- dokument napisany nieprzystępnym językiem, wymagający czasu na zapoznanie
- dokument nie jest przepisem na dobry test, stanowi jedynie pewne **ramy odniesienia** (ang. *framework*, niem. *Referenzrahmen*, hisz. *niveles de referencia*).



CENTRALNA  
KOMISJA  
EGZAMINACYJNA

IBE



INSTYTUT  
BADAŃ  
EDUKACYJNYCH

*Dziękujemy za uwagę.*